

**\* INSTRUKCJA MONTAŻU \***  
**\* ASSEMBLY \***  
**\* MONTAGEANLEITUNG \***  
**\* NÁVOD K MONTÁŽI \***  
**\* NÁVOD NA MONTÁŽ \***  
**\* Вказівки щодо монтажу \***



**GRZEŚ / MIKOŁAJ II domek dziecięcy**



**GRZES / MIKOŁAJ II children playhouse**



**GRZES / MIKOŁAJ II Stelzenhaus**



**GRZEŚ / MIKOŁAJ II dětský domeček**



**GRZEŚ / MIKOŁAJ II Detský domček**



**GRZEŚ / MIKOŁAJ II Дитячий будинок**



Ostrzeżenie: ryzyko upadku!  
 Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.

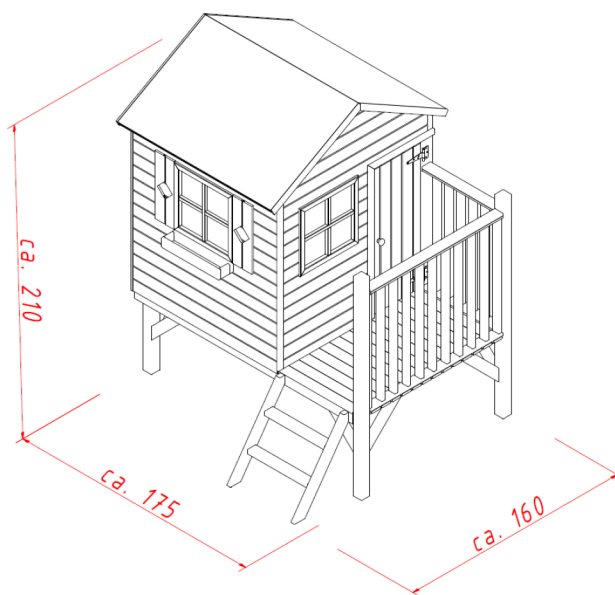
Attention: Risk of falling!  
 Not appropriate for children under 36 months.

Warnhinweis: Sturzgefahr  
 Nicht zum Spielen für Kinder unter 36 Monaten!

Varování: nebezpečí pádu!  
 Není vhodné pro děti do 36 měsíců.

Varovanie: nebezpečenstvo úrazu!  
 Nie je vhodné pre deti mladšie ako 36

Попередження: ризик падіння! Продукт не підходить для дітей до 36 місяців.



**Art. Nr 45100**

Jakiekolwiek zmiany lub modyfikacje mogą być dokonywane wyłącznie zgodnie z instrukcją producenta.

Any changes or modifications may be made only according to the producer's instruction.

Änderungen am Gerät dürfen nur nach Anleitung des Herstellers vorgenommen werden.

Jakékoliv zmeny nebo modifikace lze provádět výhradně podle návodu výrobce.

Акékolvek zmeny alebo úpravy je možné vykonávat výlučne v súlade s návodom od výrobcu.

Будь-які зміни або модифікації можуть бути внесені тільки у відповідності з інструкціями виробника.

Ostrzeżenie! Wyłącznie do użytku domowego.

Warning! For home use only.

Achtung! Nur für den Heimgebrauch.

Varování! Pouze pro domácí použití.

Varovanie! Iba na domáce použitie.

Увага! Тільки для домашнього використання.

2020-02-12

Zmiany techniczne zastrzeżono

2020-02-12

Technological adjustments reserved

2020-02-12

Technische Änderungen vorbehalten

2020-02-12

Technické změny vyhrazeny.

2020-02-12

Technické zmeny vyhradené.

2020-02-12

Технічні зміни зарезервовано

Instrukcję należy przechowywać

The instruction should be retained

Die Gebrauchsanweisung sollte aufbewahrt

Manuál by měl být uschován.

Manuál by sa mal uschovať.

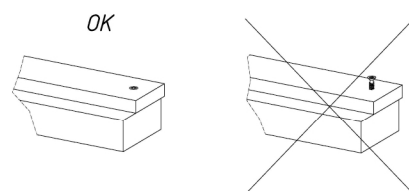
Будь ласка, зберігайте цю інструкцію

## Szanowny Kliencie,

przed przystąpieniem do montażu należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz przygotować wymagane narzędzia przeznaczone do montażu elementów łącznych wymienionych w liście pakowej. Zabawka jest nieodpowiednia dla dzieci poniżej 3 lat. Zabawkę użytkować może jednocześnie 3-4 dzieci w wieku 3-14 lat. Maksymalna waga użytkownika: 50kg. Korzystanie z produktu powinno odbywać się pod nadzorem osoby dorosłej. Zabawka powinna być użytkowana zgodnie z przeznaczeniem. Produkt do użytku prywatnego, przydomowego, na zewnątrz. Wszelkie naprawy i konserwacja powinny być wykonane przez osobę uprawnioną.

Zabawka impregnowana jest ciśnieniowo środkiem bezchromowym, bezpiecznym i nie wywołującym alergii itp..

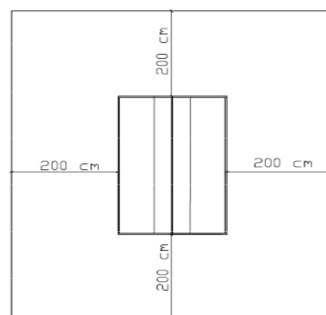
Po montażu należy dokonać przeglądu głównych części zabawki, a także powtarzać przegląd w regularnych odstępach czasu, w zależności od intensywności użytkowania, szczególnie jednak na początku sezonu. Przeglądu stanu konserwacji elementów drewnianych, szczególnie elementów nośnych oraz mających bezpośredni kontakt z podłożem, należy dokonywać przynajmniej raz na sezon. W razie konieczności wskazane jest, aby elementy drewniane dodatkowo zabezpieczyć. Brak dokonywania regularnych przeglądów oraz konserwacji może spowodować przewrócenie zabawki lub powstanie innego rodzaju zagrożenia. Ponadto należy dokonywać przeglądów elementów łącznych zabawki. Wkręty i śruby zarówno podczas montażu jak i w czasie użytkowania muszą być dokręcone, nie mogą wystawać poza elementy drewniane, co mogłyby stworzyć ryzyko zranienia przez dziecko. Należy je okresowo sprawdzać i dokręcać. W razie stwierdzenia uszkodzenia mogącego stwarzać jakiegokolwiek niebezpieczeństwo, uszkodzony element należy wymienić.



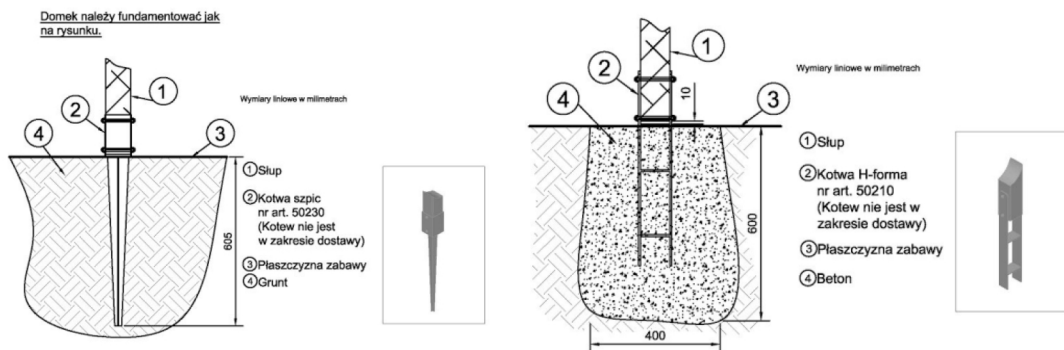
## Montaż:

Zabawkę należy umieścić na wyrównanej powierzchni, w odległości co najmniej 2 m od innych konstrukcji lub przeszkód, takich jak ogrodzenie, garaż, budynek, zwisające gałęzie, linki pralnicze lub przewody elektryczne. Zabawka nie powinna być ustawiana w kierunku południowym, chyba, że pada na nią cień. Zabawka nie powinna być stawiana na płycie betonowej, asfalcie i innych twardych powierzchniach. Zabawka musi być przymocowana za pomocą kotew.

Materiał	Minimalna głębokość [mm]	Maksymalna wysokość upadku [mm]
Darń/gleba		≤1000
Kora 20-80mm	300	≤3000
Trociny 5-30mm		
Piasek 0,2-2mm		
Żwir 2-8mm		



**Uwaga: W celu uniknięcia pęknięć drewna podczas montażu, przed wkręceniem elementów łącznych należy wywiercić otwory.**



## Dear Customer,

Prior to assembly, please read the following instruction.

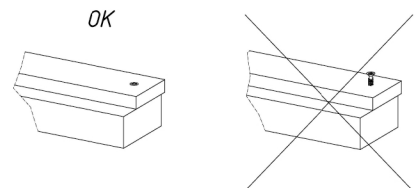
Prior to assembly, it is advisable to prepare all the useful tools to assemble the set parts (mentioned in the parts list).

The playhouse is pressure-impregnated with a safe and not allergenic chrome-free impregnate. After assembly it is necessary to control main parts of the set and regularly repeat the control (depending on the intensity of use but especially at the beginning of every season). Treated wooden elements, especially carrier elements and those directly touching the ground should be reviewed at least once during every season. If necessary, it is advisable to additionally protect the wooden elements.

A lack of regular service and treatment may result in a collapse of the playhouse or many other dangers.

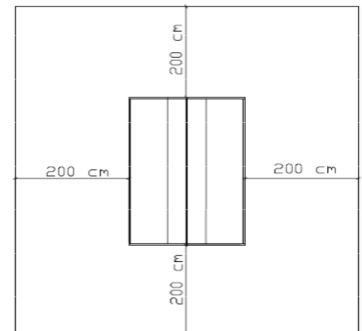
Moreover, it is necessary to regularly control the fasteners of the playhouse. Screws and bolts must be periodically checked and tightened up. In case of any dangerous damage, please replace the damaged element as soon as possible.

The toy is not allowed for the children under three. Only three or four children aged 3-14 years can play with the playhouse at once. The maximum user weight: 50kg. Use of this product should be supervised by an adult. The toy should be used in accordance with specifications. The product to use private backyard, on the outside. All repairs and maintenance must be performed by an authorized person.

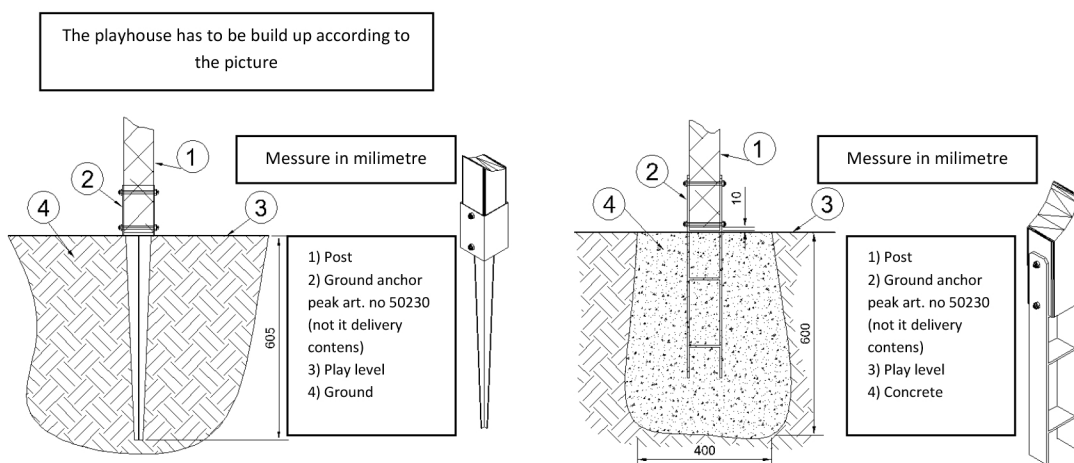


## Assembly:

Place the playhouse on flat surface, at least at distance of 2m from other constructions or such items as fences, garage, buildings, hanging branches, laundry ropes and electric wires. Please, remember not to place the set to the southwards unless it is kept in the shade. Do not place the set on the concrete slabs, asphalt and any other hard surface. The playhouse should be anchored to the ground.



**Attention: The holes should be drilled before using fasteners to avoid cracks in timber during assembly.**

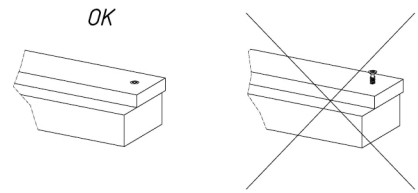


## Sehr geehrter Kunde,

unsere Spielhäuser sind aus bearbeitetem Massivholz hergestellt und wie Sie wissen, arbeitet Naturholz bei wechselhaften Wetterbedingungen. Die Sicherheit unserer Produkte basiert auf Berechnungen, wobei wechselnde Wetterbedingungen berücksichtigt wurden. Daher die Abmessungen der Hauselemente. Nach dem Auspacken und Aufbauen, kann sich jedes Konstruktionselement in seiner Abmessung um ca. 2-3 mm verändern. Nach einigen Wochen, besonders während der trockenen und warmen Jahreszeiten, kommen die Hauselemente zu ihrer ursprünglichen Abmessung. Diese natürliche Holzbewegung ist normal und notwendig.

Die Zusammensetzungen sowie Ausschneidungen, wurden bei bestimmten Elementen so vorbereitet, dass ein Holzamten möglich ist. Es ist also notwendig, diese Information bei der Montage zu berücksichtigen, Spalten nicht auszufüllen, da diese sich selbst nach einigen Wochen schließen werden. Die Spalten um Türen und Fenster sind notwendig, um Probleme beim Schließen zu vermeiden und eine richtige Lüftung gewährleisten zu können.

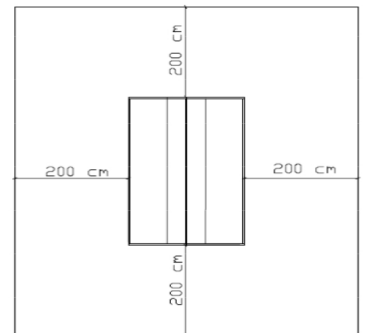
Alle 4-6 Wochen sollte das Spielgerät begutachtet, Schrauben nachgezogen und beschädigte Elemente ausgetauscht werden, um Unfälle durch lose/herausstehende Schrauben bzw. witterungsbedingte Schäden, zu vermeiden. Besonders nach Unwetter, wie starkem Wind und Regen, sollte das Spielgerät auf eventuelle Schäden besonders überprüft werden.



Das Spielgerät ist ausgelegt für 3-4 Kinder. Das Spielgerät ist nicht für Kinder unter drei Jahren erlaubt. Nur drei oder vier Kinder 3-14 Jahren können mit dem Spielhaus spielen auf einmal. Das maximale Benutzergewicht : 50 kg. Die Verwendung dieses Produkts sollten von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Das Spielzeug sollte in Übereinstimmung mit den Spezifikationen verwendet werden. Das Produkt zu verwenden, privaten Garten, auf der Außenseite . Alle Reparaturen und Wartung müssen von einer autorisierten Person durchgeführt werden.

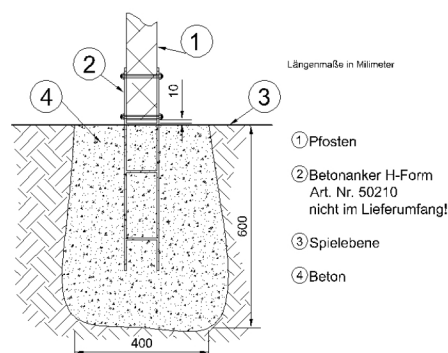
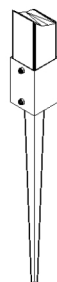
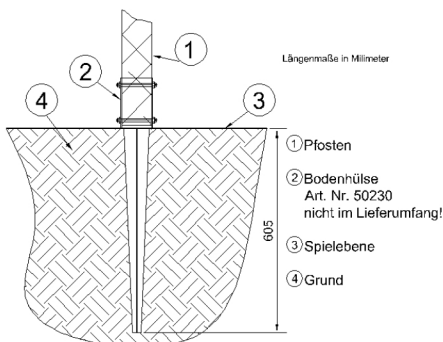
### Installation:

Wir erinnern, dass es bei der Hausmontage absolut notwendig ist, freie Zonen von mind. 200 cm zwischen Haus, sowie anderen Gebäuden oder Gegenständen wie z. B. Geländer, Baumzweige, elektrischen Leitungen usw. zu gewährleisten. Das Spielgerät sollte auf dem ebenen Untergrund aufgebaut werden.



### Wichtig: Bitte bohren Sie jedes Loch vor, um ein Aufreißen des Holzes zu vermeiden.

Spielgerät muss immer mit einer der vorgegebenen Fundamente aufgebaut werden



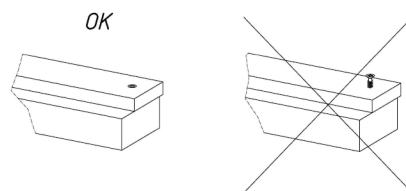
## Vážení zákazníku,

Před zahájením montáže přečtěte si tyto pokyny. Před montáží připravte potřebné nástroje pro montáž spojovacích prvků uvedených v seznamu obsahu balení. Tato hračka není vhodná pro děti do 3 let věku. Hračku může současně používat 3 až 4 děti ve věku 3-14 let. Maximální hmotnost uživatele: 50 kg. Použití tohoto produktu by mělo být pod dohledem dospělé osoby. Hračka by měla být používána v souladu s účelem určení. Produkt pro soukromé použití, venku domu. Veškeré opravy a údržbu smí provádět pouze opravená osoba.

Hračka je tlakově impregnovaná prostředkem, který neobsahuje chrom, a je bezpečný a nezpůsobuje alergii atp.

Po montáži je nutné prohlédnout hlavní části hračky a také opakovat prohlídku v pravidelných intervalech v závislosti na intenzitě používání, ale především na začátku sezóny. Prohlídku stavu ochrany dřevěných elementů, zejména nosných prvků a v přímém kontaktu se základem, je třeba provádět nejméně jednou za sezónu. Pokud je nutné, se doporučuje dodatečně zabezpečení dřevěných elementů. Nedostatek pravidelných prohlídek a údržby může způsobit vyvrácení hračky nebo jiné typy ohrožení. Navíc je třeba provádět prohlídky spojovacích prvků hračky.

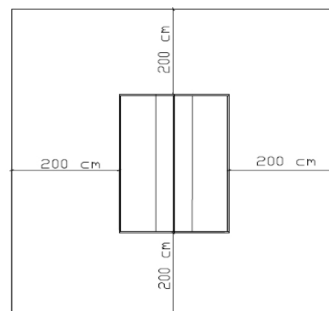
Šrouby a vruty musí při montáži a během použití hračky být dotaženy a nemohou vyčnívat mimo dřevěné elementy, což by mohlo vést k nebezpečí zranění dítěte. Šrouby by měly být pravidelně kontrolovány a dotahovány. V případě zjištění poškození, které by mohlo představovat jakékoliv nebezpečí, poškozený element vyměňte.



## Montáž:

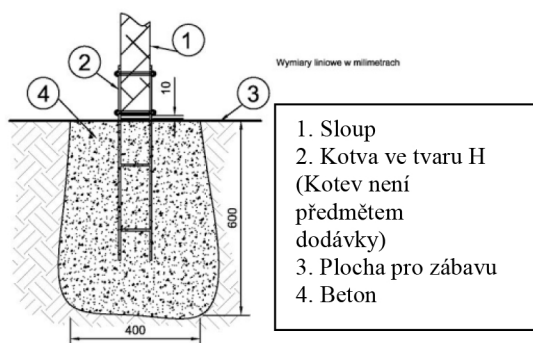
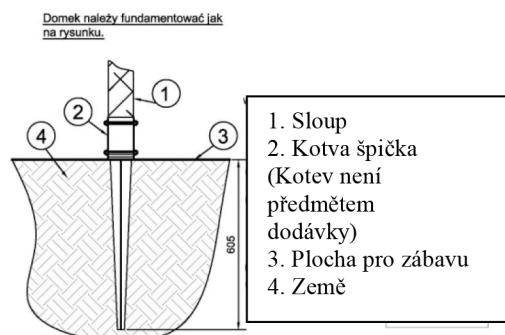
Hračku umístěte na rovný povrch ve vzdálenosti nejméně 2 m od jiných konstrukcí nebo překážek, jako je plot, garáž, dům, převislé větve, lanka na praní nebo elektrické vodiče. Hračka by neměla být umístěna směrem na jih, ledaže padá na ní stín. Hračka by neměla být umístěna na betonové desce, asfaltu a jiných tvrdých površích. Hračka musí být připevněna pomocí kotev.

Materiál	Minimální hloubka [mm]	Maximální výška sklonu [mm]
Drn/země		≤1000
Kůra 20-80mm	300	≤3000
Piliny 5-30mm		
Písek 0,2-2mm		
Štěrk 2-8mm		



**Poznámka:** Aby se zabránilo praskání dřeva při montáži, je třeba před zašroubováním spojovacích prvků navrtat otvory.

Zakládání domečku je třeba provádět podle obrázku

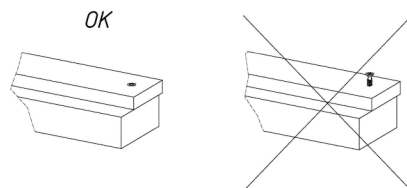


## Vážený klient,

pred pristúpením k montáži je potrebné pozorne si prečítať tento návod a pripraviť potrebné náradie určené na montáž spájacích prvkov uvedených v príbalenom zozname. Hračka nie je určená pre deti do 3 rokov. Hračku môžu naraz využívať 3 – 4 deti vo veku 3 – 14 rokov. Maximálna váha používateľa: 50 kg. Výrobok sa môže využívať jedine pod dohľadom dospelého osoby. Hračka sa musí využívať v súlade s určením. Výrobok je určený na súkromné použitie, v exteriéri. Všetky opravy a údržbu môže vykonávať jedine osoba na to oprávnená.

Hračka je impregnovaná tlakom pomocou bezpečného bezchrómového prípravku, ktorý nevyvoláva alergie atď.

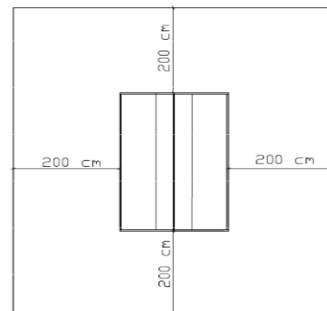
Po montáži je potrebné skontrolovať všetky hlavné súčiastky domčeka a pravidelne vykonávať jeho prehliadku v závislosti od intenzity používania, najmä však na začiatku sezóny. Prehliadku stavu drevených prvkov, predovšetkým nosných prvkov a prvkov, ktoré majú priamy kontakt s podložím, je potrebné vykonávať minimálne raz za sezónu. V prípade potreby sa odporúča drevené prvky dodatočne zabezpečiť. Nevykonávanie pravidelných prehliadok a údržby môže mať za následok prevrhnutie produktu alebo vznik iného druhu nebezpečenstva. Okrem toho je potrebné vykonávať prehliadky upevňovacích prvkov hračky. Skrutky a matice musia byť tak počas montáže, ako aj v priebehu používania správne dotiahnuté, nemôžu presahovať za drevené prvky, pretože by mohli pre dieťa predstavovať riziko poranenia. Je potrebné ich pravidelne kontrolovať a doťahovať. V prípade odhalenia poškodenia, ktoré by mohlo predstavovať akékoľvek nebezpečenstvo, je potrebné poškodený prvok vymeniť.



## Montáž:

Hračku je potrebné umiestniť na rovný povrch, vo vzdialenosti minimálne 2 m od iných konštrukcií alebo prekážok, takých ako ohrada, garáž, budova, visiace konáre, šnúry na sušenie bielizne alebo elektrické vedenie. Produkt nie je vhodné orientovať na juh, iba v prípade, že je umiestnený v tieni. Produkt sa nesmie klást na betónový povrch, asfalt a iné tvrdé povrchy. Produkt musí byť pripevnený pomocou kotiev.

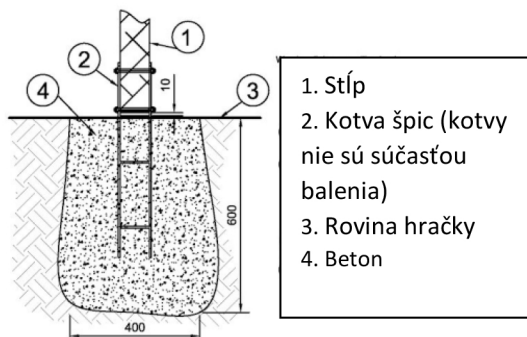
Materiál	Minimálna hĺbka [mm]	Maximálna výška pádu [mm]
Trávnik/pôda		≤1000
Kôra 20 - 80mm	300	≤3000
Piliny 5 – 30 mm		
Piesok 0,2 – 2 mm		
Štrk 2 – 8 mm		



**Upozornenie: Aby sa predišlo vzniku prasklín v dreve počas montáže, je potrebné pred aplikáciou spojovacích prvkov najskôr vyvŕtať otvory.**

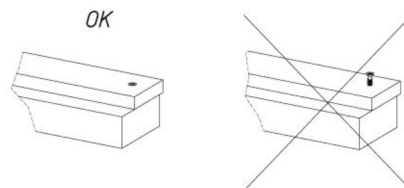
Domček je potrebné osadiť tak, ako je znázornené na obrázku.

Domek należy fundamentować jak na rysunku.



Шановний клієнт,

перед складанням ознайомтеся з цим посібником та підготуйте необхідні інструменти для кріплення кріплень, зазначених у списку упаковки. Іграшка не підходить дітям до 3 років. Іграшкою можуть користуватися одночасно 3-4 дитини у віці 3-14 років. Максимальна вага користувача: 50 кг. Використання продукту повинно бути під наглядом дорослих. Іграшку слід використовувати за призначенням. Продукт призначений для приватного використання на задньому дворі. Всі ремонти та обслуговування повинно проводитись уповноваженою особою. Іграшка під тиском, просочена захисним хромом, безпечним та неалергенним засобом тощо. Після складання основні частини іграшки слід оглянути, а огляд слід повторювати через рівні проміжки часу, залежно від інтенсивності використання, особливо на початку сезону. Стан технічного обслуговування дерев'яних елементів, особливо несучих елементів та тих, що безпосередньо контактують із землею, слід переглядати принаймні раз на сезон. При необхідності доцільно додатково закріпити дерев'яні елементи. Відсутність регулярного огляду та обслуговування може призвести до того, що іграшка перекинеться або створить різний тип небезпеки. Крім того, слід оглянути кріплення іграшок. Гвинти та болти, як під час складання, так і під час використання, повинні бути затягнуті, вони не повинні виступати за дерев'яні елементи, що може створити небезпеку травмування дитини. Болти та гвинти слід періодично перевіряти і затягувати. Рухомі частини (петлі) слід змащувати маслом принаймні раз на сезон. У разі пошкодження, яке може становити будь-яку небезпеку, пошкоджений елемент необхідно замінити.

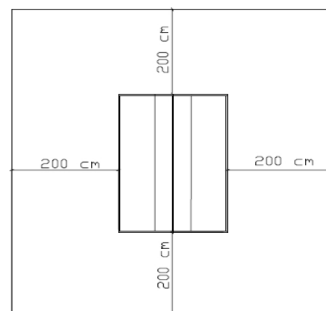


установка:

Монтаж здійснюється двома дорослими.

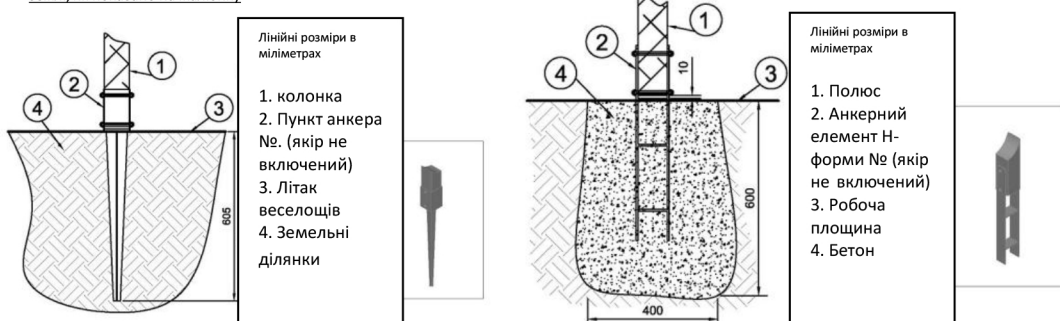
Іграшка повинна бути розміщена на рівній поверхні, не менше 2 м від інших конструкцій чи перешкод, таких як огорожа, гараж, будівля, підвісні гілки, лінії для прання або електричні дроти. Іграшка не повинна орієнтуватися на південь, якщо вона не затінена. Іграшка не повинна розміщуватися на бетонній плиті, асфальті чи інших твердих поверхнях. Іграшка повинна бути прикріплена якорями. Анкери слід розміщувати під землею або під нею, щоб зменшити ризик перекидання.

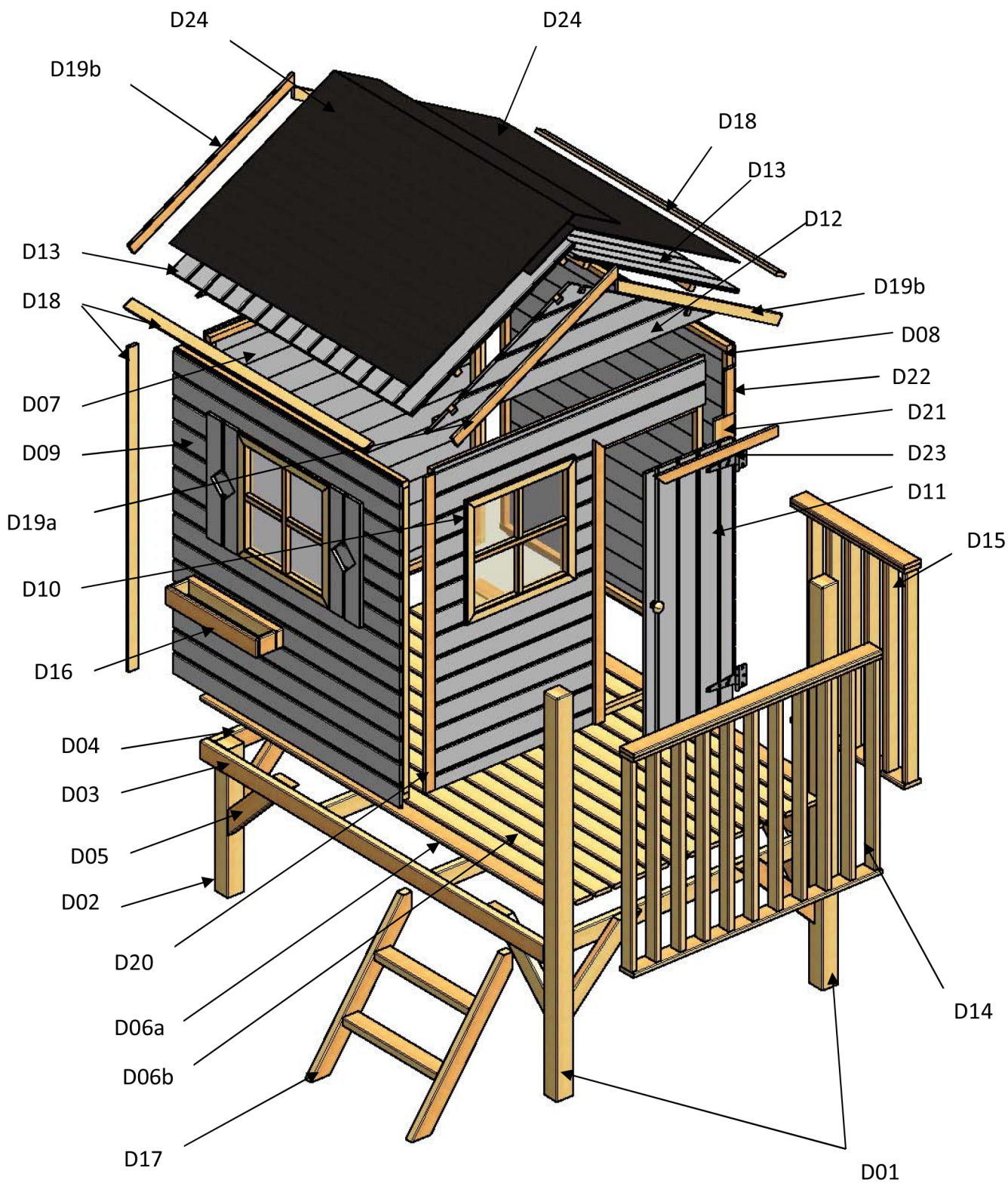
матеріал	Мінімальна глибина [мм]	Максимальна висота падіння [мм]
Торф / ґрунт	300	≤1000
20-80мм кора		≤3000
Ошурки 5-30мм		
0,2-2мм піску		
Гравій 2-8мм		



Примітка. Щоб уникнути розтріскування деревини під час складання, просвердлите отвори перед прикручуванням кріплень.





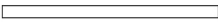


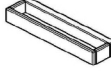

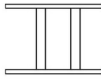


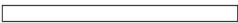









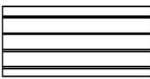






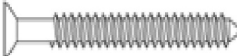



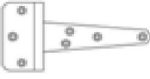




Будинок повинен бути прикріплений до землі, як показано на малюнку



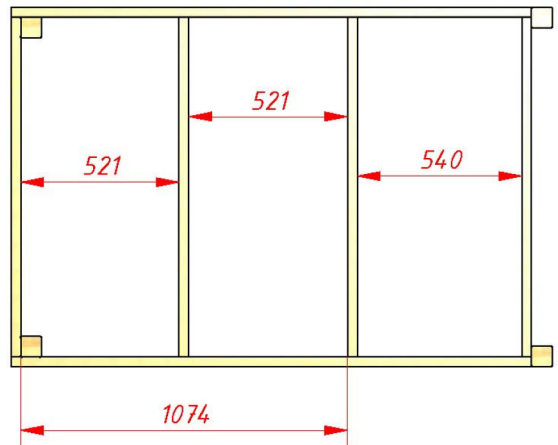
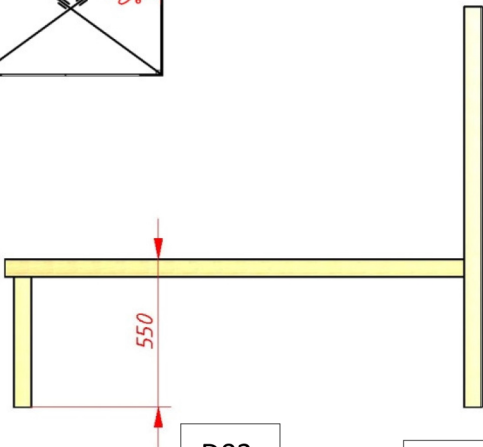
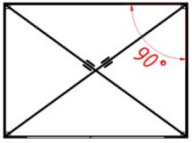




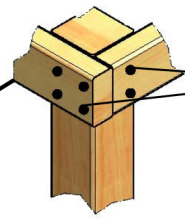
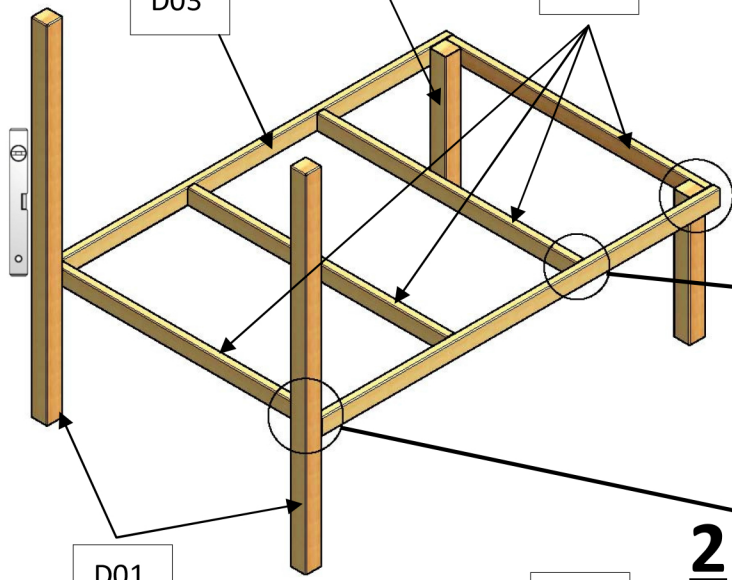
Lista elementów / List / Liste

D01		6,8x6,8x149	2	D13		120x78	2
D02		6,8x6,8x55	2	D14		104x83	1
D03		3,2x6,8x171	2	D15		57x83	1
D04		3,2x6,8x111	4	D16		45x12	1
D05		3,2x6,8x45	8	D17		56x70	1
D06a		1,6x6,8x171	2	D18		1,3x4x120	4
D06b		1,6x6,8x178	13	D19a		1,3x4x79	2
D07		113x121	1	D19b		1,3x4x79	2
D08		113x120	1	D20		1,3x4x117	1
D09		113x120	1	D21		1,3x8,2x100	1
D10		113x119	1	D22		1,3x4x17	1
D11		36x98	1	D23		1,3x4x51	1
D12		120x33,5	2	D24		1,00x2,50	1
V01		4x20	20	V07		4x70	36
V02		3x25	8	V08		5x100	4
V03		4x30	31	V09		2x13	60
V04		4x35	4	V10		-	2
V05		4x45	131	V11		-	1
V06		4x60	34	V12		-	1

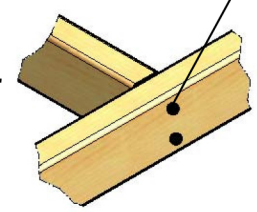
# 1



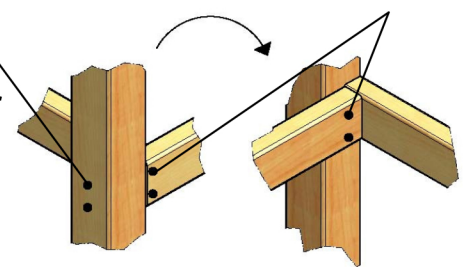
D03      D02      D04



V07  
4x70mm  
28 szt.



V08  
5x100mm  
2 x 2 szt.

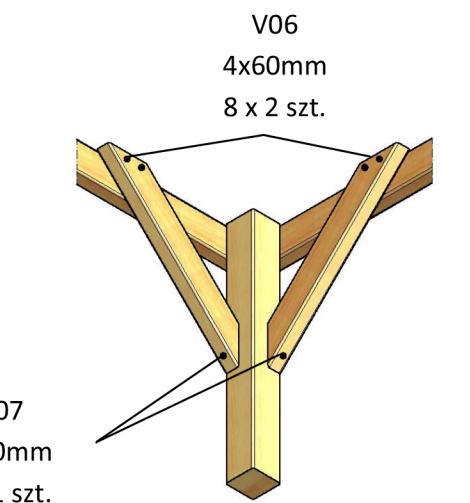
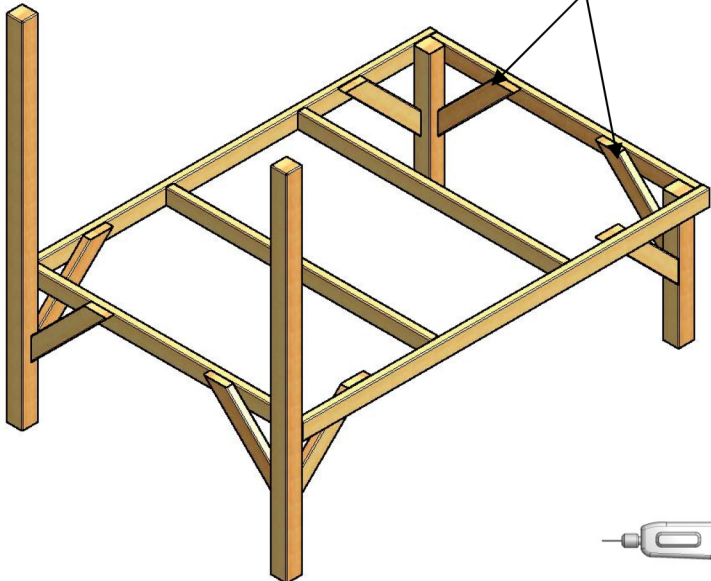


V07

# 2

D01

D05

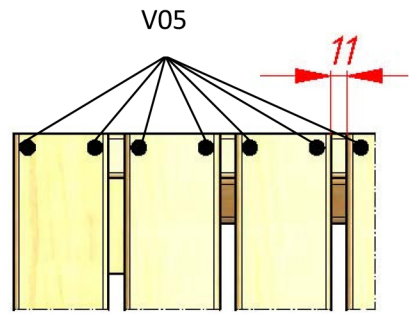
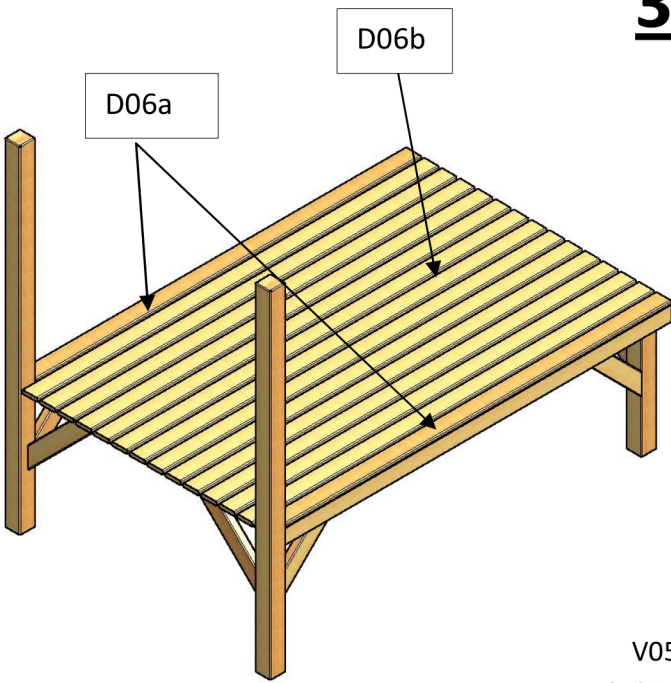


V06  
4x60mm  
8 x 2 szt.

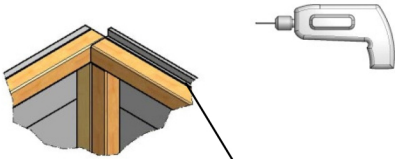
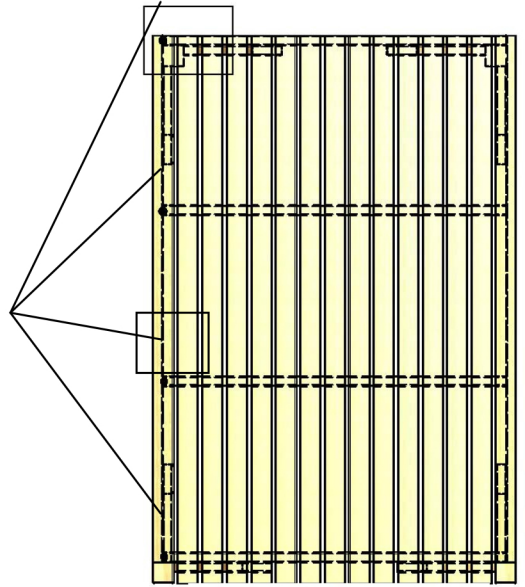
V07  
4x70mm  
8 x 1 szt.



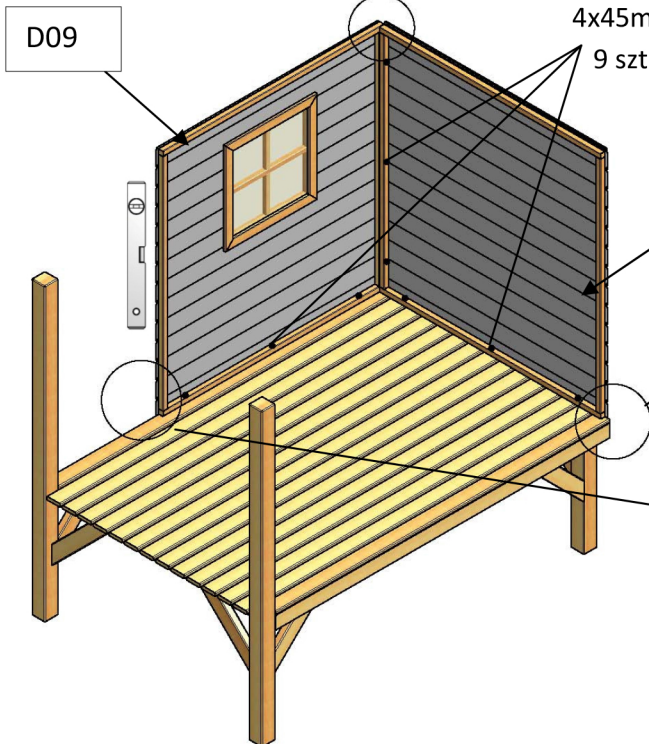
### 3



V05  
4x45mm  
15 x 6 szt.



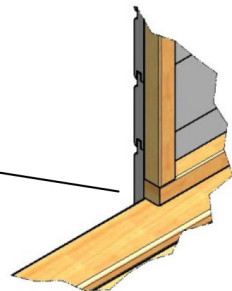
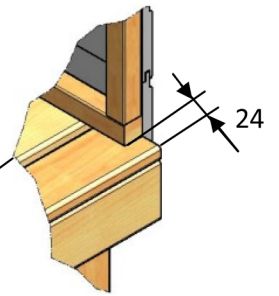
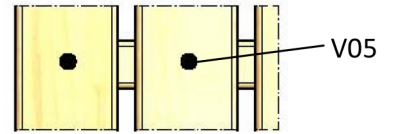
### 4



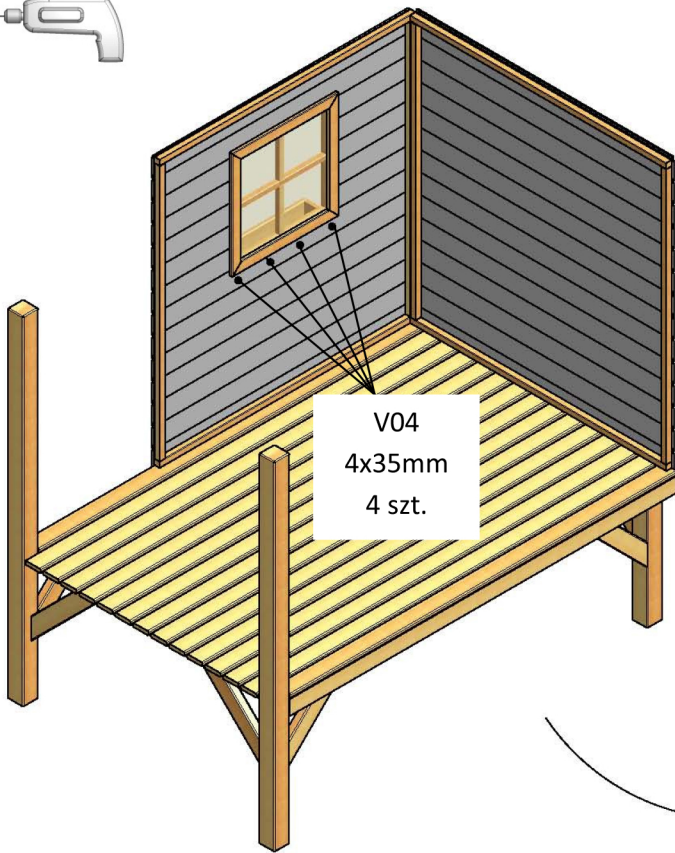
V05  
4x45mm  
9 szt.



D07



# 5

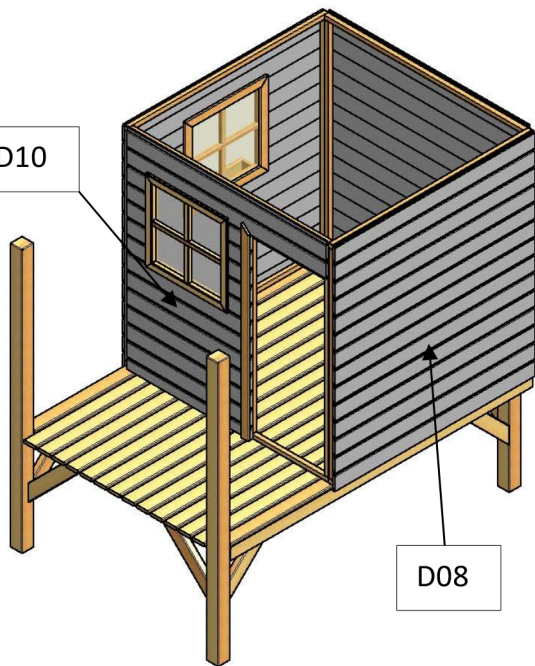


D16

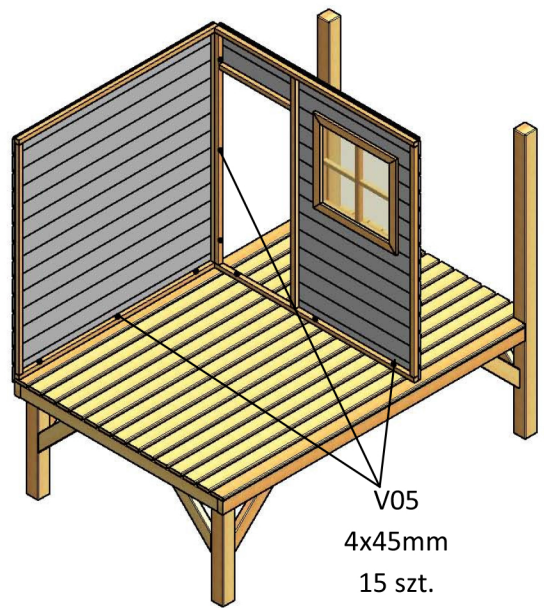


# 6

D10



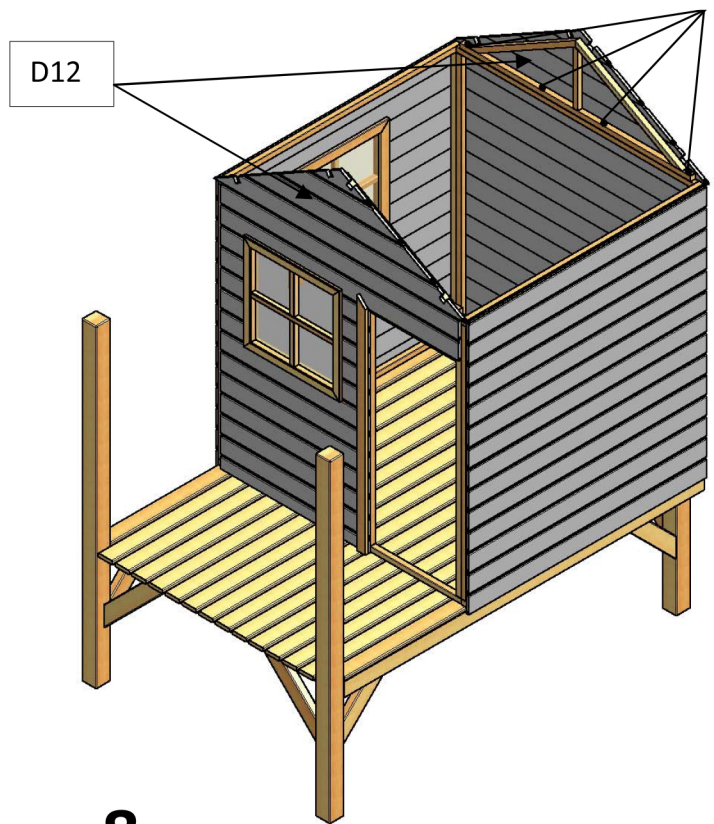
D08



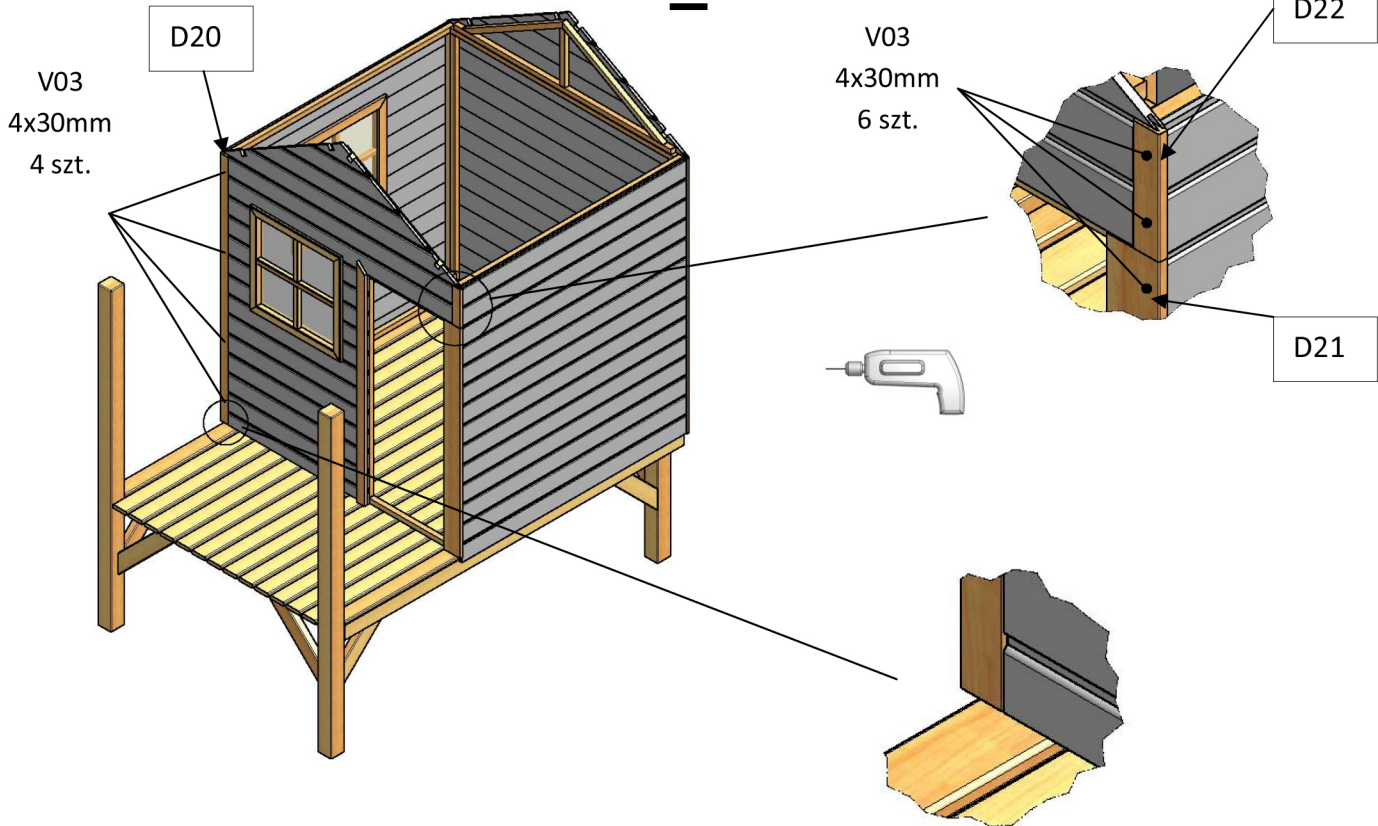
**7**

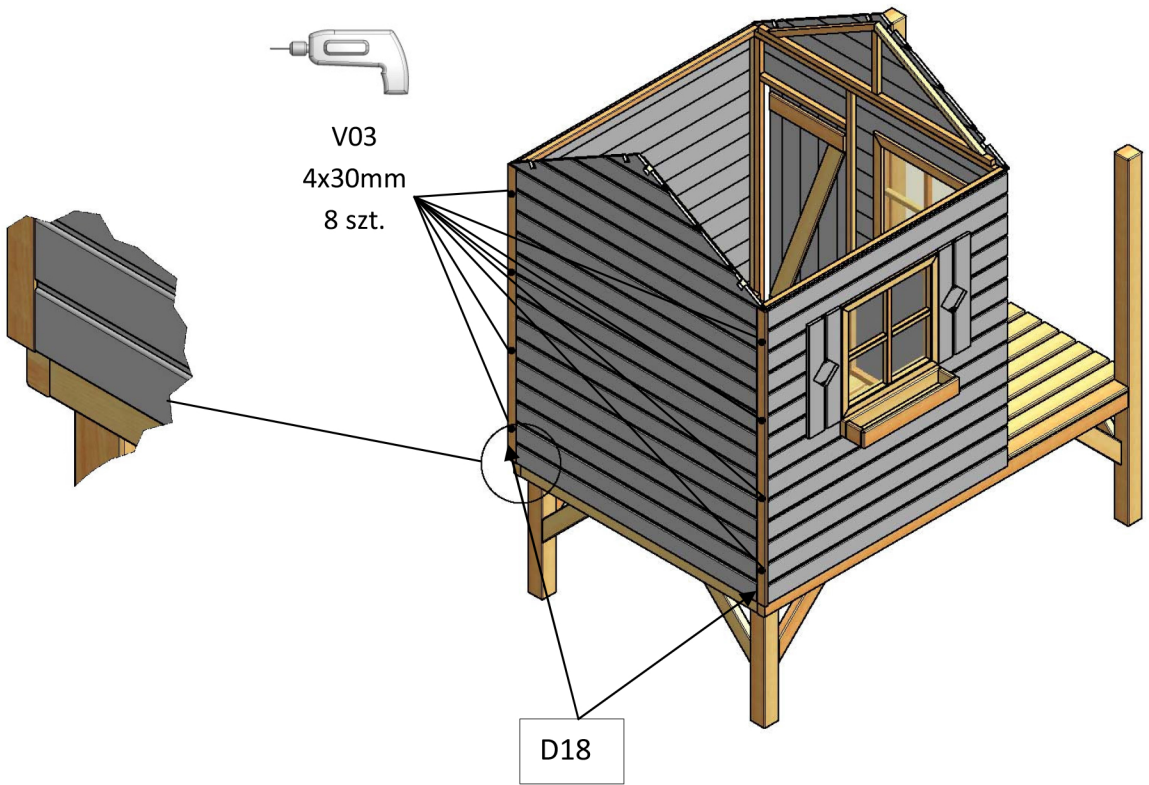


V05  
4x45mm  
8 szt.

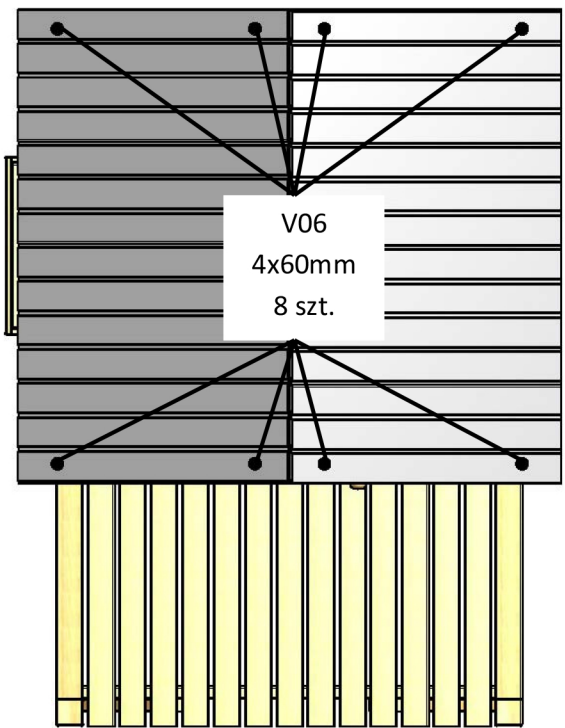
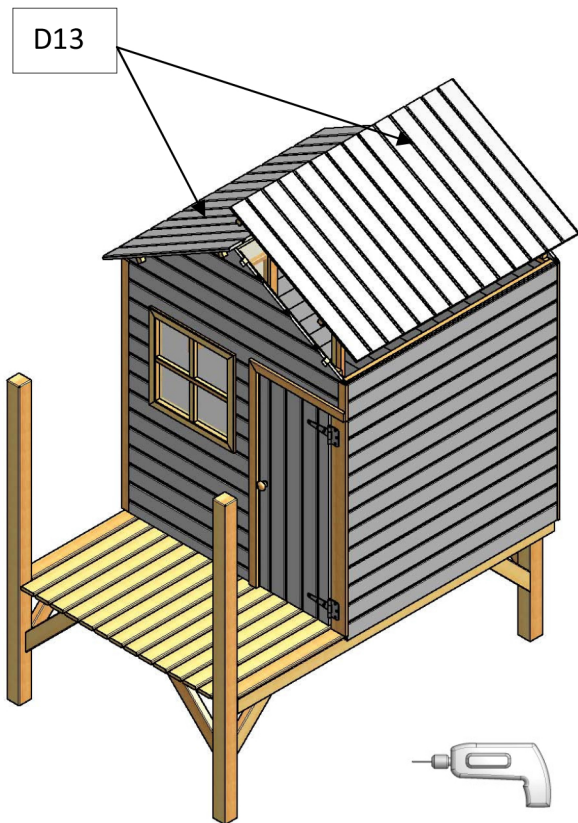


**8**





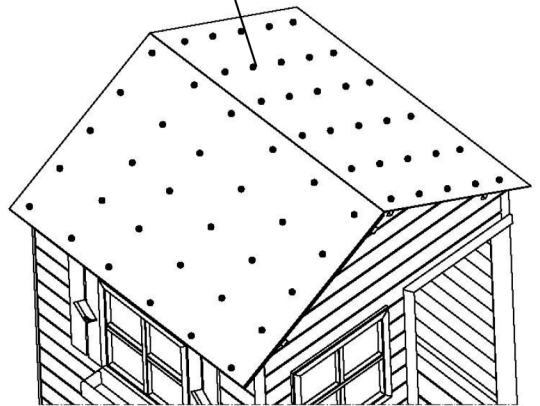
# 9



# 10



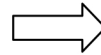
V09  
2x13mm  
60 szt.



**D24**

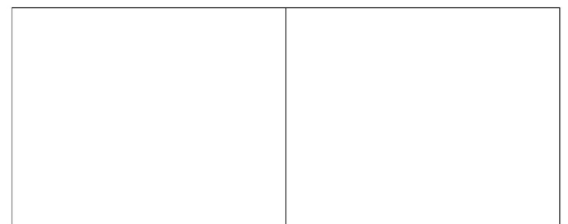


1 x 2,50m



2 x 1,25m

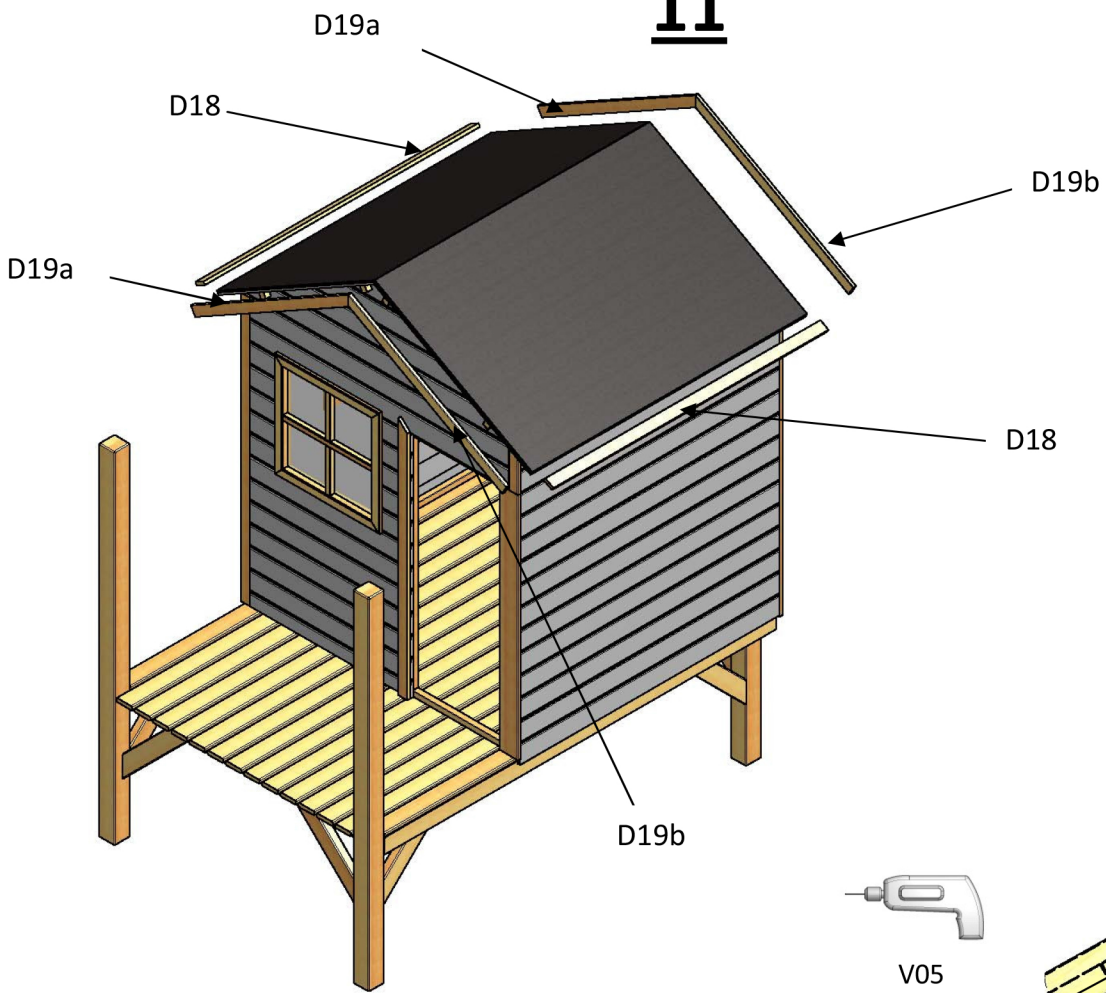
1,00



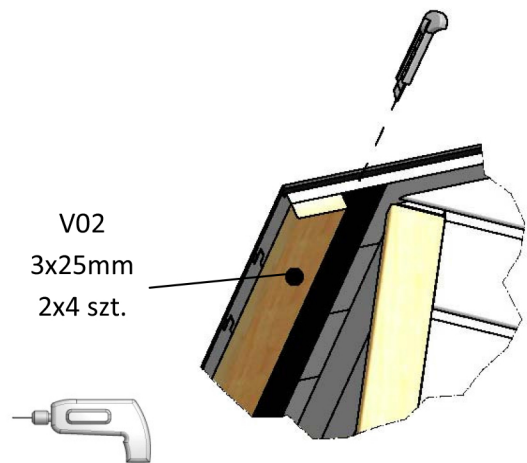
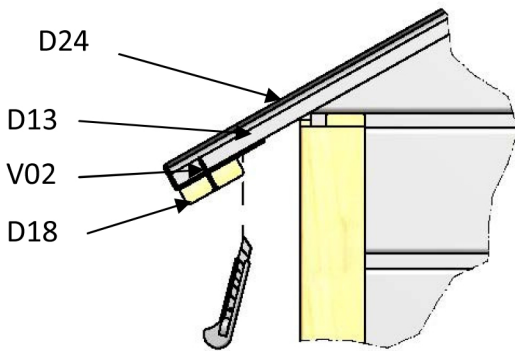
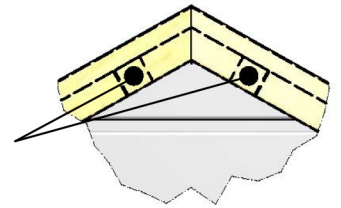
1,25

1,25

# 11

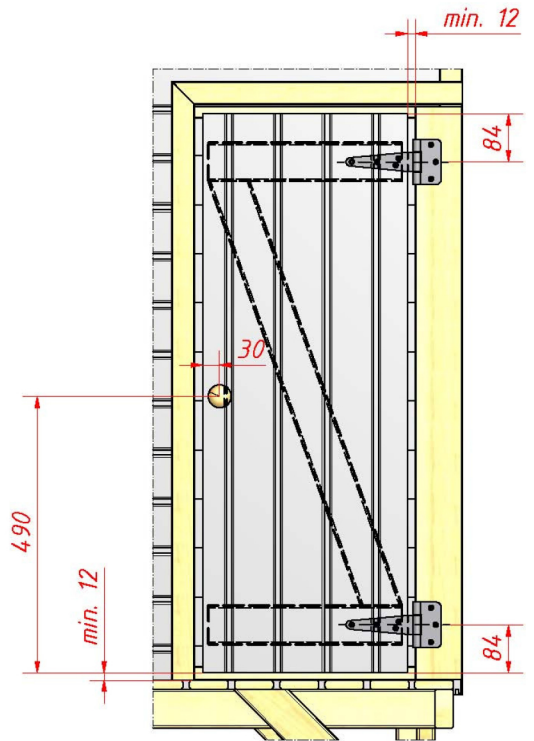
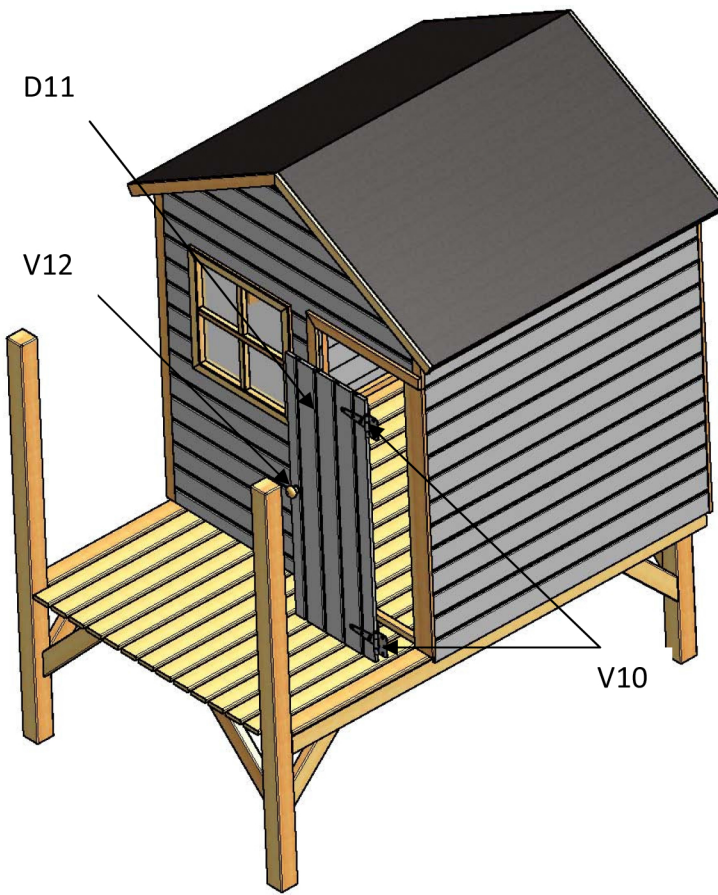


V05  
4x45mm  
4x2 szt.

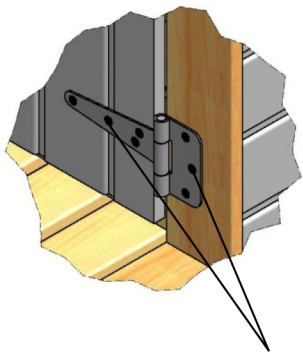




# 12



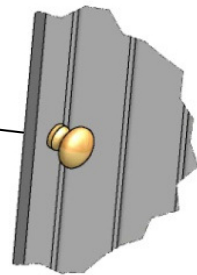
V10



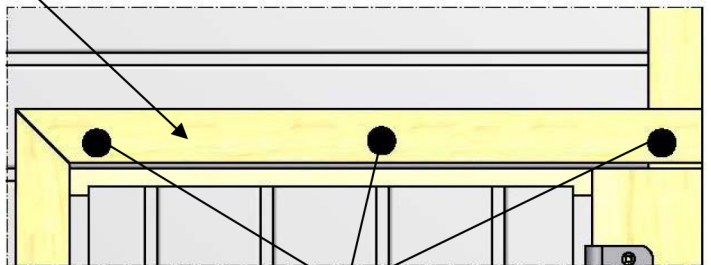
V01  
4x20mm  
2x7 szt.



V05  
4x45mm  
1 szt.



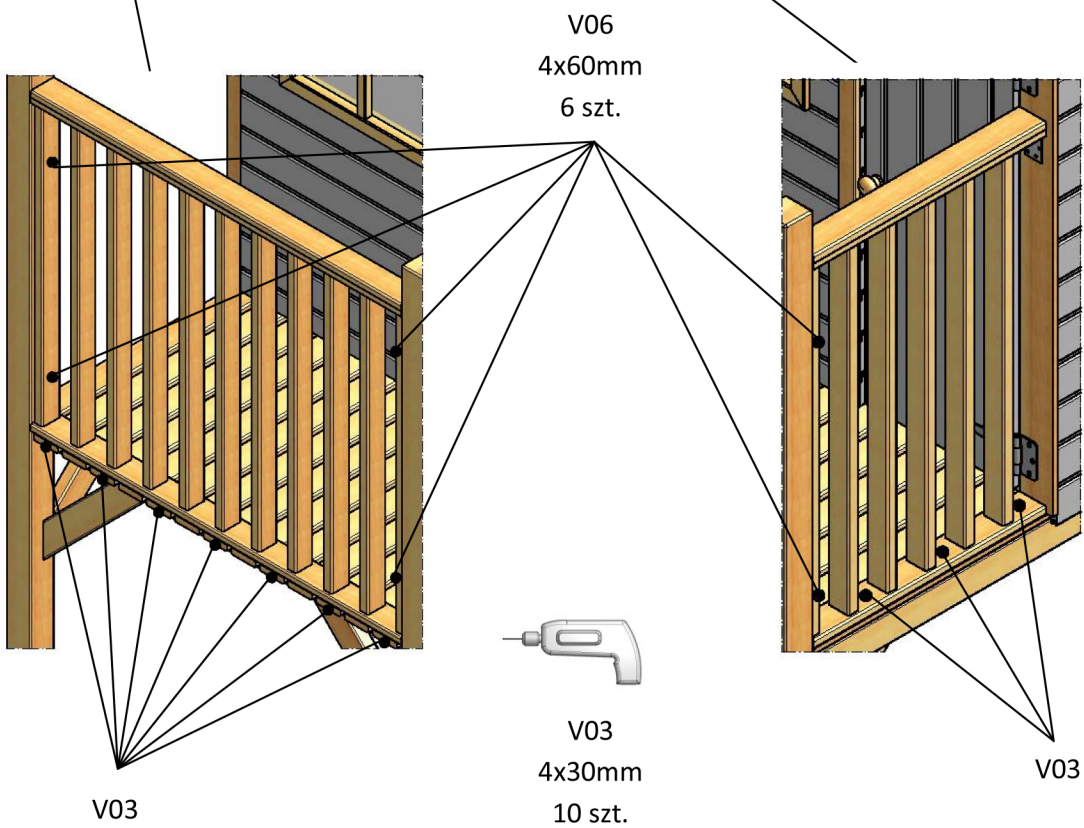
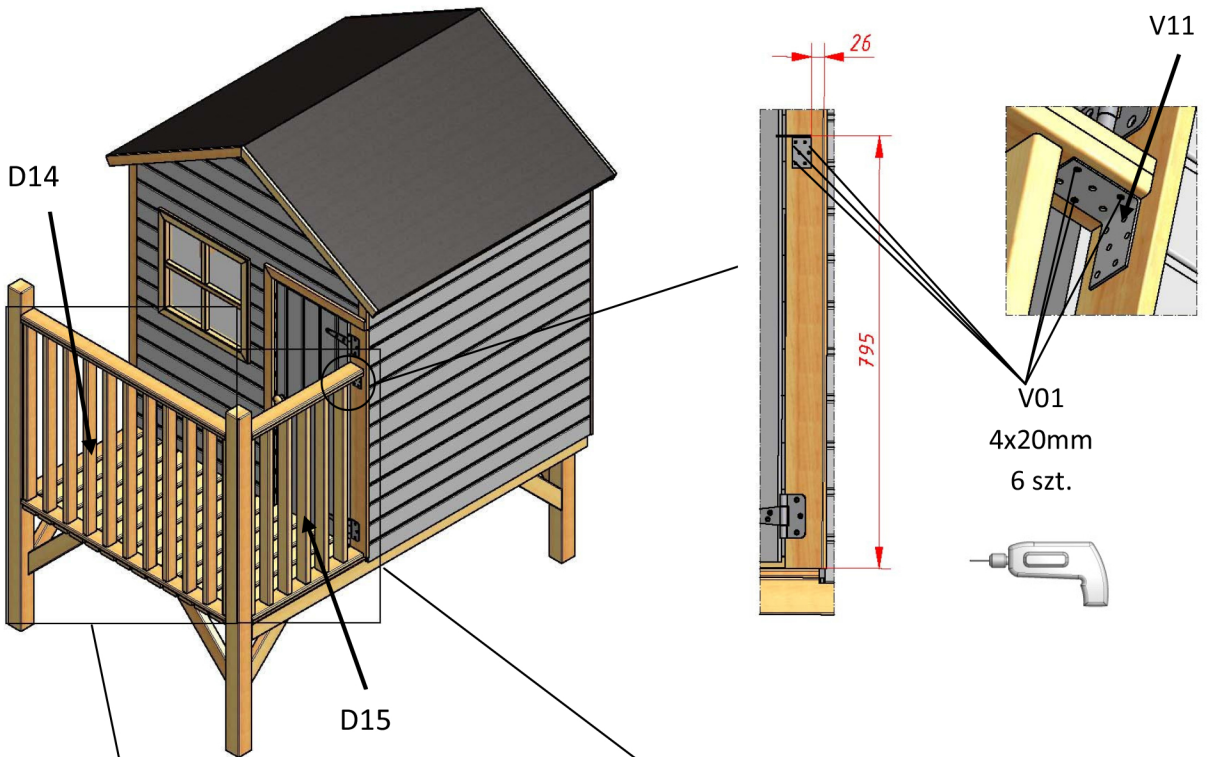
D23



V03  
4x30mm  
4 szt.



# 13



# 14

**PL** Zjeżdżalnia nie jest częścią zestawu, trzeba ją zakupić oddzielnie.

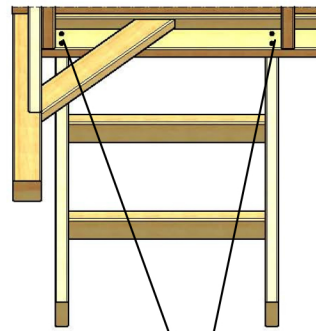
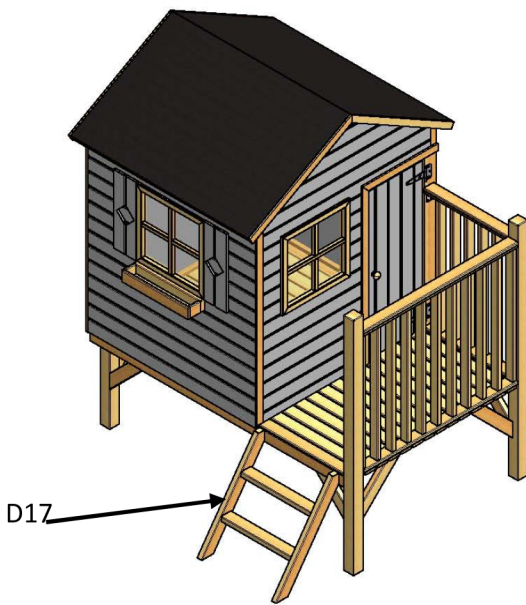
**GB** The slide are not included in the kit, they have to be purchased separately

**DE** Der Rutsche ist nicht im Set enthalten und muss getrennt gekauft werden.

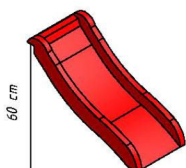
**CZ** Snímek není součástí sady, musíte nakupovat samostatně.

**SK** Posúvač nie je súčasťou súpravy, musíte nakupovať osobitne.

**UA** Слайд не є частиною набору, потрібно купувати окремо



V06  
4x60mm  
4 szt.



L 120cm

